

Pourquoi le français ? – 2

Par : Jaclynn Deveaux, Allysha Dindyal et Krista Arnold

Partie 1 :

Pourquoi le français ?

C'est certainement une question intéressante ! Le bilinguisme est pertinent dans le contexte canadien. (Ottawa Citizen) Nous avons demandé aux élèves de huitième année d'immersion française, aux parents et aux professeurs de français de réfléchir à l'importance du bilinguisme. Leurs réponses sont captivantes ! Nous pourrions voir si les avantages cités dans notre recherche correspondent aux réponses des personnes que nous avons interviewées.

Avez-vous jamais pensé à la manière dont le français pourrait vous servir à l'avenir ?

Selon un sondage complété par 46 étudiants de la huitième année d'immersion française dans une école ontarienne, les raisons sont abondantes. Le français offre de meilleures opportunités d'emploi avec des salaires plus élevés et permet de communiquer avec les gens du Québec et à travers tout le Canada. En voyageant dans des pays étrangers, ces étudiants sont capables de communiquer avec les gens et d'apprendre d'autres cultures. Beaucoup d'entre eux ont simplement aimé l'idée qu'ils pouvaient parler en français comme une langue secrète que leurs frères, sœurs ou même parents ne comprenaient pas !



Microsoft Word Clip Art

Les étudiants utilisent-ils le français hors de l'école ?

Pour quelques-uns, rendre visite à des amis et à la famille signifie qu'ils ont la possibilité de parler en français. 83% des étudiants ont déclaré qu'ils ne viennent pas d'une famille francophone et n'avaient donc pas l'occasion de pratiquer aussi fréquemment que des étudiants francophones. Peu importe leurs origines, ils ont embrassé l'opportunité de parler français et étaient heureux d'aller dans les restaurants et magasins des régions francophones, où ils avaient l'occasion de s'exprimer en français !

Qu'est-ce que ces étudiants aiment le plus vis-à-vis le français ?

Ce n'était pas seulement les voyages scolaires qu'ils font, mais aussi l'apprentissage de nouveaux mots et de nouvelles expressions. Ils s'amusaient en apprenant avec des jeux en classe et ils étaient fiers de pouvoir parler deux langues. Obtenir de bonnes notes était un bonus !

Est-ce que les parents retrouvent des mêmes avantages ?

Partie 2 :

Pourquoi le français ? **Selon les parents**

Est-ce que les parents retrouvent des mêmes avantages que les élèves ?

Les parents des élèves d'immersion français sud ontariens, avec qui nous avons parlé, étaient d'accord pour dire que le français donnerait plus d'accès aux emplois canadiens. Grâce à une éducation en français, leurs enfants partageraient l'héritage canadien du bilinguisme, comprendraient mieux leur langue maternelle et seraient capable de penser d'un œil critique.

« Parler français nous permet de partager avec fierté l'héritage canadien du bilinguisme. »

Quels changements se produisent chez les enfants après avoir commencé un programme d'immersion ?

Les parents ont remarqué que leurs enfants étaient très fiers des nouveaux mots et expressions qu'ils apprenaient et qu'ils commençaient même à ajouter les mots français dans la vie quotidienne. Quelques-uns ont mentionné que leurs enfants étaient maintenant plus sociables et d'autres qu'ils étaient plus studieux. Un parent nous a dit que sa fille, qui parlait toujours l'anglais à la maison pendant que sa famille parlait le Polonais, prenait maintenant un plus grand intérêt à parler sa langue maternelle.



Microsoft Word Clip Art

Y-a-t-il des obstacles à l'apprentissage du français ?

Selon les parents le seul obstacle c'était vous-même ! L'attitude et la perception que le français n'est pas assez important que d'autres sujets scolaires sont les premiers défis. On peut le surmonter en encourageant les jeunes en les informant au sujet des avantages du bilinguisme.

Francophone, anglophone ou allophone ?

Le consensus des parents était qu'il ne faudrait pas faire partie d'une famille francophone pour réussir dans un programme d'immersion.

Qu'en pensent les professeurs ?

Partie 3 :

Pourquoi le français ? À l'avis des professeurs

Encore des avantages !

Les professeurs de français savaient que le bilinguisme donne un avantage pour les emplois, particulièrement dans le gouvernement. Selon ces enseignants ontariens, l'apprentissage du français pouvait unir notre pays. Parler français fournit les expériences culturelles qui permettent d'élargir nos connaissances.



Microsoft Word Clip Art

Les différences entre les classes d'immersion et d'autres classes, sont-elles notables ?

La plus notable des différences était que les élèves d'immersion étaient enthousiastes de communiquer en français – sans être gênés. Cependant, les élèves de « français deuxième langue » ne parlaient presque jamais en français. D'habitude, les étudiants en immersion travaillaient très indépendamment,

étaient capables de réfléchir sur plusieurs points de vue et appréciaient la diversité culturelle.

L'encouragement – de quelle manière ?

Les enseignants voulaient encourager les jeunes en proposant la création des clubs français, puisque regarder des films ou la télévision en français et assister aux événements culturels pourraient enrichir leurs expériences en montrant l'intérêt du français. Ces professeurs ont suggéré d'introduire la langue française et la culture francophone dès la maternelle avec de belles chansons et comptines. Il n'a jamais été question du rôle essentiel que les parents jouaient, en encourageant leurs enfants, en leur donnant ainsi la valeur de l'apprentissage du français.

Francophone, anglophone et allophone, s'il vous plait !

Chaque éducateur a confirmé qu'on pouvait avoir n'importe quelle langue maternelle et réussir dans un programme d'immersion. La diversité est une richesse célébrée partout au Canada !

Partie 4 :

Pourquoi le français ? Les confirmations de la recherche.

Les avantages du bilinguisme sont nombreux. Le français est la langue plus enseignée après l'anglais dans le monde. S'exprimer en français vous permet de communiquer dans 75 [pays](#) à travers le monde. (Organisation internationale de la Francophonie) Selon l'École Internationale de Boston, les enfants bilingues ont développé une base linguistique qui rend plus facile l'apprentissage d'autres langues. (Les avantages du bilinguisme) Être bilingue donne l'opportunité d'explorer et de mieux comprendre d'autres cultures et de voyager à l'étranger.

Le bilinguisme vous rend plus employable !

Concernant le marché de l'emploi, la directrice générale de l'organisme Le français pour l'avenir, Joanna Campion, remarque que « ... le bilinguisme est requis : dans les transports, au restaurant, dans la communication ... [et] dans plusieurs emplois, vous êtes limités si vous ne parlez qu'une langue. » (Hardy-Vallée) Les employés bilingues sont davantage demandés, de plus leurs salaires sont plus élevés. D'après le recensement de 2001, les gens qui parlent les deux langues officielles ont un salaire 10 % plus élevé que celui des unilingues anglophones. (Conseil Canadien sur l'Apprentissage) Comme l'anglais et le français sont les langues officielles du travail des organisations mondiales, par exemple les Nations Unies (UN), cette dernière est significative dans le contexte mondial.

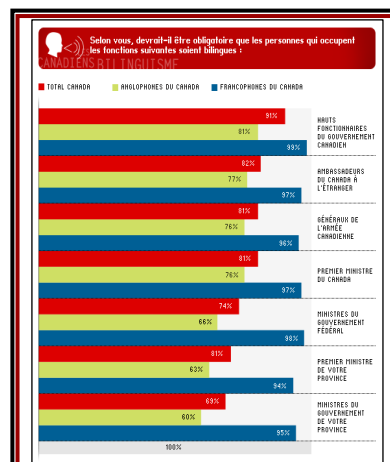


Figure 1

Source : <http://www.radio-canada.ca/actualite/desautels/2007/02/02/003-bilinguisme-plus.asp>

Le français et l'anglais sont les langues officielles du travail des organisations mondiales :

- Les Nations Unies (UN)
- l'Organisation de traité de l'Atlantique Nord (NATO)
- l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture (UNESCO)
- l'Organisation de coopération et de développement économiques
- Le Comité international de la Croix-Rouge
- Bureau International du Travail
- L'Union postale universelle

(Shyrock, Richard)

Saviez-vous qu'être bilingue est bon pour le cerveau ?



Microsoft Word Clip Art

Lors d'une étude établie avec 184 patients qui avaient reçu un diagnostic de démence, Ellen Bialystok, psychologue de l'Université York trouve que "...ceux qui avaient vécu la majeure partie de leur vie en bilinguisme actif, utilisant quotidiennement les deux langues, ont manifesté des symptômes de démence quatre ans plus tard que les unilingues." (Bialystok, Ellen)

Être bilingue est un avantage indéniable, pas seulement dans le cadre professionnel, mais aussi dans tous les aspects de la vie.

Alors, pourquoi le français ? Pourquoi pas !

Bibliographie

Appel, René, and Pieter Muysken. Language Contact and Bilingualism. London : Edward Arnold, 1987.

Leung, Wency. « Bilingualism : The Payoff. » The Globe and Mail. [Toronto] le 31 août, 2010 : L2.

Les sources pour les questionnaires :

Étudiants de la 8e année, d'immersion française. « 8^e année » Questionnaire. Milton : W.I. Dick Middle School, 2010.

Directrice du programme Extended French and French Immersion. « Parents et Professeurs » Questionnaire. Mississauga : Dufferin-Peel Catholic District School Board, 2010.

Parents d'élèves en programme d'immersion française. « Parents et Professeurs » Questionnaire. Brampton, 2010.

Parents d'élèves en programme d'immersion française. « Parents et Professeurs » Questionnaire. Mississauga, 2010

Parents d'élèves en programme d'immersion française. « Parents et Professeurs » Questionnaire. Orangeville, 2010

Professeur de septième et huitième année, l'immersion française. « Parents et Professeurs » Questionnaire. Orangeville : St. Andrew's Elementary School, 2010.

Professeur de septième et huitième année FSL. « Parents et Professeurs » Questionnaire. Brampton : St. Anne's Elementary School, 2010.

Professeur de l'école primaire. « Parents et Professeurs » Questionnaire. Caledon East : St. Cornelius Elementary School, 2010.

Professeur de l'école primaire. « Parents et Professeurs » Questionnaire. Caledon East : St. Cornelius Elementary School, 2010.

Professeur de cinquième et sixième année. « Parents et Professeurs » Questionnaire. Caledon East : St. Cornelius Elementary School, 2010.

Professeur de septième et huitième année, l'immersion française. « Parents et Professeurs » Questionnaire. Caledon East : St. Cornelius Elementary School, 2010.

Professeur de première année, l'immersion française. « Parents et Professeurs » Questionnaire. Brampton : St. Joachim Elementary School, 2010.

Professeur de première année, l'immersion française. « Parents et Professeurs » Questionnaire. Mississauga : St. Gertrude Elementary School, 2010.

Professeur de quatrième à huitième année FSL. « Parents et Professeurs » Questionnaire. Brampton : St. Stephen Elementary School, 2010.

Sitographie

Bialystok, Ellen. « Programme de recherche de la Société Alzheimer : Subventions de recherche et bourses de formation 2008-2009. » Juin, 2004. Société Alzheimer. Le 4 novembre, 2010. <<http://www.alzheimer.ca/french/research/resprog-awards08-descriptions/BialystokEllen.htm>>

Canada. « Deux langues, tout un monde de possibilités : L'apprentissage en langue seconde dans les universités canadiennes. » Le 30 octobre, 2009. Commissariat aux langues officielles. Le 4 novembre, 2010. < http://www.ocolclo.gc.ca/html/stu_etu_102009_f.php>

Conseil Canadien sur l'Apprentissage. « Do you speak English ? Les avantages du bilinguisme au Canada. » Le 16 octobre, 2008. Conseil Canadien sur l'Apprentissage. Le 13 novembre, 2010. <<http://www.cclcca.ca/CCL/Reports/LessonsInLearning/LinL20081016Bilingualism-2.html>>

École Internationale de Boston. « Une Ouverture Sur le Monde : Les Avantages du bilinguisme. » École Internationale de Boston. Le 11 novembre, 2010.

<<http://www.isbos.org/page.cfm?p=395>>

Hardy-Vallée, Benoît. « Le bilinguisme canadien : Why it's important. » Canadian Newcomer Magazine. 2010. Le 7 novembre, 2010. <http://www.cnmag.ca/fr/numero-22/62-numero-22/428-le_bilinguisme_canadien>

Morsh, Laura. « Why It Pays to Be Bilingual. » Le 26 janvier, 2009. AOL Jobs. Le 4 novembre, 2010. <www.jobs.aol.com/articles/2009/01/26/why-it-pays-to-be-bilingual/>

Organisation internationale de la Francophonie. « États et gouvernements. Le Monde de la Francophonie. » 2008-2010. Organisation internationale de la Francophonie. Le 10 décembre, 2010. <<http://www.francophonie.org/-Etats-et-gouvernements-.html>>

Shea, James. « Of course French immersion is a good thing. » *The Ottawa Citizen*. Le 25 novembre, 2010. 1 décembre, 2010. <<http://www.ottawacitizen.com>>.

Shryock, Richard. « French: The Most Practical Foreign Language. » Le 30 novembre, 2009. Virginia Polytechnic Institute and State University. Le 11 novembre, 2010. <<http://www.fill.vt.edu/French/whyfrench.html>>

Wang, S. Shirley. « Building a More Resilient Brain. » *The Wall Street Journal*. Le 12 octobre, 2010. Le 11 novembre, 2010. <<http://online.wsj.com/article/SB10001424052748703794104575545923443462444.html#articleTabs%3Darticle>>

Images

Figure 1 :

Radio Canada. « *Les Canadiens et le bilinguisme : Plus Serait Mieux.* » Le 2 février, 2007. Le 1 décembre, 2010. <<http://www.radio-canada.ca/actualite/desautels/2007/02/02/003-bilinguisme-plus.asp>>

Microsoft Word Clip Art